

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 octobre 2011

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant
le Titre préliminaire du Code de procédure
pénale en ce qui concerne la poursuite
d'infractions commises à l'étranger**

AMENDEMENTS

N° 2 DE MME DE WIT ET CONSORTS

Art. 2

Apporter les modifications suivantes:

1° remplacer l'alinéa 1^{er} proposé par ce qui suit:

“Si l'inculpé n'est pas trouvé en Belgique, les poursuites, en ce compris l'instruction, pour les infractions visées par les articles 347bis, 393 à 397, et 475 du Code pénal et commises au préjudice d'une personne qui, au moment des faits, avait la qualité de ressortissant belge, ne peuvent être engagées qu'à la requête du procureur fédéral ou du procureur du Roi, qui apprécie les plaintes éventuelles.”;

Documents précédents:

Doc 53 **1541/ (2010/2011):**

001: Proposition de loi de Mmes De Wit et Smeyers et consorts.
002: Amendement.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 oktober 2011

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 17 april 1878
houdende de voorafgaande titel van
het Wetboek van strafvordering voor wat
betreft de vervolging van bepaalde in het
buitenland gepleegde misdrijven**

AMENDEMENTEN

Nr. 2 VAN MEVROUW DE WIT c.s.

Art. 2

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° het eerste voorgestelde lid vervangen als volgt:

“Indien de verdachte niet in België wordt gevonden, kan de vervolging, met inbegrip van het onderzoek, voor de misdrijven bedoeld in de artikelen 347bis, 393 tot en met 397 en 475 van het Strafwetboek en gepleegd tegen een persoon die op het moment van de feiten een Belgisch onderdaan is, slechts plaats grijpen op vordering van de federale procureur of de procureur des Konings, die eventuele klachten beoordeelt.”;

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1541/ (2010/2011):**

001: Wetsvoorstel van de dames De Wit en Smeyers c.s.
002: Amendement.

2° remplacer l'alinéa 3 proposé par ce qui suit:

“S’il est d’avis qu’une ou plusieurs des conditions énoncées à l’alinéa 3, 1°, 2° et 3° sont remplies, le procureur fédéral ou le procureur général prend devant la chambre des mises en accusation des réquisitions tendant à faire déclarer, selon les cas, qu’il n’y a pas lieu à poursuivre ou que l’action publique n’est pas recevable. Seul le procureur fédéral ou le procureur du Roi est entendu.”;

3° dans l’alinéa 6 proposé remplacer les mots “procureur du Roi” par les mots “procureur général”;

4° dans l’alinéa 7 proposé insérer les mots “ou le procureur du Roi” après les mots “procureur fédéral”.

JUSTIFICATION

1/ Le présent amendement répond à une remarque formulée durant l’audition, à savoir la nécessité de supprimer la différence entre l’article 10, 1°*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale et les articles 10, 5° et 10*ter*, 4° du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

L’article 10, 1°*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale dispose en effet expressément que la personne contre laquelle les violations de cet article ont été commises doit être un ressortissant belge “au moment des faits” pour que l’étranger auteur des faits puisse être poursuivi en Belgique. Afin de garantir l’utilisation correcte de ce filtre au niveau des poursuites dans les articles 10, 5° et 10*ter*, 4° du titre préliminaire du Code de procédure pénale, nous inscrivons à présent littéralement cette condition, qui s’applique déjà aujourd’hui implicitement aux articles 10, 5° et 10*ter*, 4° du titre préliminaire du Code de procédure pénale, dans le nouveau filtre de ces articles.

2/ Les missions du ministère public devant la chambre des mises en accusation sont exercées par le procureur fédéral (dans les dossiers fédéraux) ou par le procureur général (dans les autres dossiers). C’est pourquoi il convient de remplacer les mots “procureur du Roi” par les mots “procureur général”. L’ensemble de l’alinéa 3 est repris et légèrement modifié afin d’améliorer la lisibilité du texte.

3/ Le pourvoi en cassation exercé par le ministère public contre un arrêt de la chambre des mises en accusation est introduit par le procureur fédéral (dans les dossiers fédéraux) ou par le procureur général (dans les autres dossiers). C’est pourquoi il convient de remplacer les mots “procureur du Roi” par les mots “procureur général”.

4/ Dès lors que l’extension visée de la proposition de loi à l’examen concerne des matières qui ne sont pas des compétences exclusives du procureur fédéral, l’alinéa 7 doit également mentionner le rôle du procureur du Roi.

2° het voorgestelde derde lid vervangen als volgt:

“Indien hij van oordeel is dat een of meer van de voorwaarden bedoeld in het derde lid, 1°, 2° en 3° vervuld zijn, doet de federale procureur of de procureur-generaal voor de kamer van inbeschuldigingstelling vorderingen die beogen te beslissen, naargelang van het geval, dat er geen reden is tot vervolging of dat de strafvordering niet ontvankelijk is. Enkel de federale procureur of de procureur-generaal wordt gehoord.”;

3° in het zesde voorgestelde lid, de woorden “procureur des Konings” vervangen door het woord “procureur-generaal”;

4° in het zevende voorgestelde lid, na de woorden “federale procureur” de woorden “of de procureur des Konings” invoegen.

VERANTWOORDING

1/ Dit amendement komt tegemoet aan de opmerking die werd gemaakt tijdens de hoorzitting, met name de noodzaak tot het wegwerken van het verschil tussen artikel 10, 1°*bis* van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (V.T.Sv.) en de artikelen 10, 5° en 10*ter*, 4° V.T.Sv.

Artikel 10, 1°*bis* V.T.Sv. bepaalt immers uitdrukkelijk de voorwaarde dat de persoon tegen wie de schendingen van dat artikel werden gepleegd “op het moment van de feiten” een Belgisch onderdaan moet zijn, opdat de dader-vreemdeling in België zou kunnen worden vervolgd. Om het correcte gebruik van deze vervolgingsfilter te vrijwaren in de artikelen 10, 5° en 10*ter*, 4° V.T.Sv., waaraan deze filter met dit wetsvoorstel wordt toegevoegd, wordt deze voorwaarde, die vandaag al impliciet geldt voor de artikelen 10, 5° en 10*ter*, 4° V.T.Sv., door dit amendement nu ook letterlijk ingeschreven in de nieuwe filter van deze artikelen.

2/ De opdrachten van het OM voor de kamer van inbeschuldigingstelling worden uitgeoefend door de federale procureur (in federale dossiers) of door de procureur-generaal (in de andere dossiers). Om die reden dient “procureur des Konings” vervangen te worden door “procureur-generaal”. Om de leesbaarheid te verhogen, wordt het gehele derde lid hernomen en beperkt aangepast.

3/ Het aantekenen van cassatieberoep door het OM tegen een arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling gebeurt door de federale procureur (in federale dossiers) of door de procureur-generaal (in de andere dossiers). Om die reden dient “procureur des Konings” vervangen te worden door “procureur-generaal”.

4/ Aangezien de beoogde uitbreiding van dit wetsvoorstel materies betreft die geen exclusieve bevoegdheden van de federale procureur zijn, dient het zevende lid ook de rol van de procureur des Konings te vermelden.

N° 3 DE MME DE WIT ET CONSORTS

Art. 3

Apporter les modifications suivantes:**1° remplacer l'alinéa 1^{er}, proposé, par ce qui suit:**

“Si l’inculpé n’est pas trouvé en Belgique, les poursuites, en ce compris l’instruction, ne peuvent être engagées, lorsque l’infraction a été commise par un étranger contre une personne qui, au moment des faits, est un ressortissant belge, ou contre une institution visée à l’alinéa 1^{er}, qu’à la requête du procureur fédéral ou du procureur du Roi, qui apprécie les plaintes éventuelles.”;

2° remplacer l'alinéa 3, proposé, 4°, par ce qui suit:

“S’il est d’avis qu’une ou plusieurs des conditions énoncées à l’alinéa 3, 1°, 2° et 3°, sont remplies, le procureur fédéral ou le procureur général prend devant la chambre des mises en accusation des réquisitions tendant à faire déclarer, selon les cas, qu’il n’y a pas lieu à poursuivre ou que l’action publique n’est pas recevable. Le procureur fédéral ou le procureur général est seul entendu.”;

3° dans l’alinéa 6, proposé, remplacer les mots “procureur du Roi” par les mots “procureur général”;

4° dans l’alinéa 7, proposé, insérer les mots “ou le procureur du Roi” après les mots “procureur fédéral”.

JUSTIFICATION

1/ Le présent amendement répond à une remarque formulée durant l’audition, à savoir la nécessité de supprimer la différence entre l’article 10, 1°*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale et les articles 10, 5° et 10*ter*, 4° du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

L’article 10, 1°*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale dispose en effet expressément que la personne contre laquelle les violations de cet article ont été commises doit être un ressortissant belge “au moment des faits” pour que l’étranger auteur des faits puisse être poursuivi en Belgique. Afin de garantir l’utilisation correcte de ce filtre au niveau des poursuites dans les articles 10, 5° et 10*ter*, 4° du titre préliminaire du Code de procédure pénale, nous inscrivons à présent littéralement cette condition, qui s’applique déjà aujourd’hui implicitement aux articles 10, 5° et 10*ter*, 4° du titre préliminaire du Code de procédure pénale, dans le nouveau filtre de ces articles.

Nr. 3 VAN MEVROUW DE WIT c.s.

Art. 3

De volgende wijzigingen aanbrengen:**1° het eerste voorgestelde lid vervangen als volgt:**

“Indien de verdachte niet in België wordt gevonden, kan de vervolging, met inbegrip van het onderzoek, in geval het misdrijf gepleegd werd door een vreemdeling tegen een persoon die op het moment van de feiten een Belgisch onderdaan is of tegen een instelling bedoeld in het eerste lid, slechts plaats grijpen op vordering van de federale procureur of de procureur des Konings, die eventuele klachten beoordeelt.”;

2° het derde voorgestelde lid vervangen als volgt:

“Indien hij van oordeel is dat een of meer van de voorwaarden bedoeld in het derde lid, 1°, 2° en 3° vervuld zijn, doet de federale procureur of de procureur-generaal voor de kamer van inbeschuldigingstelling vorderingen die beogen te beslissen, naargelang van het geval, dat er geen reden is tot vervolging of dat de strafvordering niet ontvankelijk is. Enkel de federale procureur of de procureur-generaal wordt gehoord.”;

3° in het zesde voorgestelde lid, de woorden “procureur des Konings” vervangen door het woord “procureur-generaal”.

4° in het zevende voorgestelde lid, na de woorden “federale procureur” de woorden “of de procureur des Konings” invoegen.

VERANTWOORDING

1/ Dit amendement komt tegemoet aan de opmerking die werd gemaakt tijdens de hoorzitting, met name de noodzaak tot het wegwerken van het verschil tussen artikel 10, 1°*bis* van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (V.T.Sv.) en de artikelen 10, 5° en 10*ter*, 4° V.T.Sv..

Artikel 10, 1°*bis* V.T.Sv. bepaalt immers uitdrukkelijk de voorwaarde dat de persoon tegen wie de schendingen van dat artikel werden gepleegd “op het moment van de feiten” een Belgisch onderdaan moet zijn, opdat de dader-vreemdeling in België zou kunnen worden vervolgd. Om het correcte gebruik van deze vervolgingsfilter te vrijwaren in de artikelen 10, 5° en 10*ter*, 4° V.T.Sv., waaraan deze filter met dit wetsvoorstel wordt toegevoegd, wordt deze voorwaarde, die vandaag al impliciet geldt voor de artikelen 10, 5° en 10*ter*, 4° V.T.Sv., door dit amendement nu ook letterlijk ingeschreven in de nieuwe filter van deze artikelen.

2/ Les missions du ministère public devant la chambre des mises en accusation sont exercées par le procureur fédéral (dans les dossiers fédéraux) ou par le procureur général (dans les autres dossiers). C'est pourquoi il convient de remplacer les mots "procureur du Roi" par les mots "procureur général". L'ensemble de l'alinéa 3 est repris et légèrement modifié afin d'améliorer la lisibilité du texte.

3/ Le pourvoi en cassation exercé par le ministère public contre un arrêt de la chambre des mises en accusation est introduit par le procureur fédéral (dans les dossiers fédéraux) ou par le procureur général (dans les autres dossiers). C'est pourquoi il convient de remplacer les mots "procureur du Roi" par les mots "procureur général".

4/ Dès lors que l'extension visée de la proposition de loi à l'examen concerne des matières qui ne sont pas des compétences exclusives du procureur fédéral, l'alinéa 7 doit également mentionner le rôle du procureur du Roi.

2/ De opdrachten van het OM voor de kamer van inbeschuldigingstelling worden uitgeoefend door de federale procureur (in federale dossiers) of door de procureur-generaal (in de andere dossiers). Om die reden dient "procureur des Konings" vervangen te worden door "procureur-generaal". Om de leesbaarheid te verhogen, wordt het gehele derde lid hernomen en beperkt aangepast.

3/ Het aantekenen van cassatieberoep door het OM tegen een arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling gebeurt door de federale procureur (in federale dossiers) of door de procureur-generaal (in de andere dossiers). Om die reden dient "procureur des Konings" vervangen te worden door "procureur-generaal".

4/ Aangezien de beoogde uitbreiding van dit wetsvoorstel materies betreft die geen exclusieve bevoegdheden van de federale procureur zijn, dient het zevende lid ook de rol van de procureur des Konings te vermelden.

Sophie DE WIT (N-VA)
Sarah SMEYERS (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)